



Traité Sota

Michna 2 - Chapitre 8

"ודיברו השוטרים, אל העם לאמור, מי האיש אשר בנה בית חדש ולא חנכו, ילך וישוב לביתו" (דברים כ,ה) --אחד הבונה בית התבן, בית הבקר, בית העצים, בית האוצרות; אחד הבונה, ואחד הלוקח, ואחד היורש, ואחד שניתן לו מתנה. "ומי האיש אשר נטע כרם, ולא חיללו--ילך, וישוב לביתו" (דברים כ,ו) --אחד הנוטע כרם, ואחד הנוטע חמישה אילני מאכל, אפילו מחמשת המינים; אחד הנוטע, ואחד המבריק, ואחד המרכיב; אחד הלוקח, ואחד היורש, ואחד שניתן לו במתנה. "ומי האיש אשר אירש אישה, ולא לקחה--ילך, וישוב לביתו" (דברים כ,ז) --אחד המארס את הבתולה, ואחד המארס את האלמנה, אפילו שומרת יבם; אפילו שמע שמת אחיו במלחמה, חוזר ובא לו. כל אלו שומעין את דברי כוהן מערכי המלחמה וחוזרין, ומספקין מים ומזון ומתקנין את הדרכים.

« Les préposés parleront au peuple en disant : Quel est l'homme qui a construit une nouvelle maison et ne l'a pas inaugurée ? Qu'il s'en aille et reparte chez lui... » - soit celui qui construit un magasin de fourrage, une étable, un hangar à bois, des entrepôts. Soit celui qui construit, soit celui qui achète, soit celui qui hérite, soit celui qui reçoit un don.

« Quel est l'homme qui a planté une vigne et ne l'a pas rachetée... » - soit celui qui plante une vigne, soit celui qui plante cinq arbres [à fruits] comestibles, fût-ce cinq espèces [différentes]. Soit celui qui plante, soit celui qui marcotte, soit celui qui greffe, soit celui qui achète, soit celui qui hérite, soit celui qui reçoit un don.

« Et quel est l'homme qui a lié une femme par des engagements matrimoniaux... » - Soit celui qui a lié une vierge par des engagements matrimoniaux, soit celui qui a lié une veuve par des engagements matrimoniaux, fût-ce celle attendant [d'être épousée par son] beau-frère [dans le cadre du lévirat], et même s'il a entendu que son frère est mort à la guerre, il revient et s'en va. Tous ceux-ci et ceux-là écoutent les paroles du Cohen aux troupes de combat, reviennent, fournissent l'eau et la nourriture et réparent les chemins.



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions